



1. **Oggetto.** I presenti Termini e Condizioni Generali si applicano a tutte le forniture, i servizi e le licenze forniti da EOS GmbH Electro Optical Systems ("EOS"), a meno che non sia stato concordato diversamente in qualsiasi contratto di acquisto, di licenza, di servizio, d'opera o altro contratto ("Contratto") stipulato tra EOS e il Cliente. Tutti i beni, i diritti, le licenze ovvero i beni materiali e immateriali che sono oggetto del Contratto sono di seguito denominati "Prodotto" o "Prodotti" e tutti i servizi o interventi oggetto del Contratto sono di seguito denominati "Servizio" o "Servizi". I Prodotti ed i Servizi di EOS sono forniti ai Clienti solo per scopi rientranti nell'ambito della propria attività commerciale o professionale indipendente.
2. **Esclusione di altri termini e condizioni.** EOS non accetta alcun termine o condizione che differisca dai presenti Termini e Condizioni Generali, salvo che i termini o le condizioni siano stati espressamente accettati da EOS per iscritto.
3. **Ordini vincolanti.** Gli ordini devono essere effettuati per iscritto e richiedono l'espressa accettazione scritta da parte di EOS. EOS si riserva il diritto di confermare o meno l'ordine entro due settimane dalla ricezione. Nel caso in cui il Cliente desideri annullare un ordine, dovrà darne immediata comunicazione scritta a EOS ("Avviso di Cancellazione") e pagare a EOS una penale per l'annullamento ed il re-immagazzinamento pari al 20% del prezzo totale concordato entro cinque giorni dal ricevimento dell'Avviso di Cancellazione. Non è possibile annullare l'ordine dopo la conferma di spedizione da parte di EOS.
4. **Prezzi.** Le forniture e i servizi non previsti dal Contratto saranno addebitati ai prezzi di listino di EOS in vigore al momento dell'accettazione dell'ordine. I prezzi indicati da EOS si intendono al netto dei costi di trasporto e di assicurazione, nonché di tutte le spese connesse, dei costi accessori e dei dazi doganali, nonché dell'imposta sul valore aggiunto (o simili) applicabile alla data di fatturazione. In caso di trattenuta dell'imposta alla fonte ("Ritenuta alla Fonte") da parte del Cliente, EOS dovrà essere informata prima della ritenuta e del pagamento della fattura.
5. **Condizioni di pagamento.** Tutte le fatture dovranno essere pagate dal Cliente a vista senza alcuna riduzione. Nel caso in cui il Cliente non provveda ad effettuare il pagamento entro trenta giorni (i) dalla scadenza dovuta e (ii) dalla ricezione della fattura di EOS, il Cliente è da considerarsi in mora indipendentemente dal fatto che EOS abbia ricordato al Cliente la sua obbligazione di pagamento.
6. **Condizioni di consegna, Passaggio del rischio.** Fatto salvo quanto previsto dalle sezioni precedenti dei presenti Termini e Condizioni Generali, tutti i Prodotti saranno consegnati con Trasporto e Assicurazione Pagati (CIP), Incoterms 2020. Il rischio passerà al Cliente quando il Prodotto sarà consegnato al primo vettore a Krailing, in Germania. Se per la consegna di un Prodotto viene utilizzato materiale di imballaggio ai sensi del § 15 (1) della legge tedesca sugli imballaggi (VerpackG), EOS sarà legalmente obbligata a ritirare il materiale di imballaggio e lo ritirerà su richiesta del Cliente. In questo modo si garantisce la restituzione del materiale di imballaggio al ciclo di riciclaggio, come previsto dalla legge, e si contribuisce al raggiungimento degli obiettivi europei di riciclaggio ai sensi della Direttiva 94/62/CE. Il Cliente dovrà sostenere i costi di riciclaggio, smaltimento o (se del caso) restituzione degli imballaggi per il trasporto e la vendita. Tale obbligo si applica anche nel caso in cui EOS sia tenuta per legge a recuperare e/o riciclare gli imballaggi. EOS si riserva il diritto di effettuare consegne parziali.  
Le consegne nel contesto dei servizi di garanzia saranno a carico di EOS fino al luogo in cui i Prodotti sono stati originariamente consegnati; costi più elevati per la consegna in un luogo diverso saranno a carico del Cliente. In ogni caso, il Cliente sarà responsabile in via esclusiva dello sdoganamento in importazione (costi, imposte e formalità) anche nell'ambito dei servizi di garanzia.  
Nessuna data di consegna sarà vincolante per EOS, salvo nel caso in cui EOS l'abbia espressamente confermata come "vincolante", e siano soddisfatti tutti i requisiti di consegna in capo al Cliente ai sensi dell'art. 8 e ciò sia stato confermato dal Cliente per iscritto dietro richiesta.  
Nel caso in cui il Cliente non confermi per iscritto entro tre giorni la data di consegna proposta nell'avviso scritto di disponibilità di EOS per la spedizione o nel caso in cui il Cliente richieda il differimento della data di consegna confermata, il Cliente è in mora nell'accettazione ed EOS si riserva il diritto di depositare i relativi Prodotti in magazzini a spese del Cliente e / o di vendere tali Prodotti, all'asta o in altro modo, a qualsiasi terzo. Il ricavato di tale vendita sarà trattenuto da EOS fino alla concorrenza di quanto dovuto ad EOS dal Cliente in relazione al Contratto.  
EOS si riserva il diritto di fornire un prodotto successivo che è divenuto disponibile prima della consegna rispetto al Prodotto originariamente ordinato, a condizione che il prodotto successivo soddisfi le specifiche concordate e non sia più costoso del Prodotto ordinato.
7. **Divieto di cessione.** Il Cliente non avrà la facoltà di cedere i propri diritti relativi al Contratto — fatta eccezione per le richieste di pagamento — a qualsivoglia terzo, senza il preventivo consenso scritto di EOS, che non potrà essere irragionevolmente negato.
8. **Obblighi a carico del Cliente.** Il Cliente sarà tenuto ad adeguarsi a tutte le istruzioni tecniche, come le condizioni di assemblaggio, che EOS dovesse comunicare di volta in volta, a fornire l'ambiente tecnico necessario per il

funzionamento dei Prodotti e / o la fornitura di Servizi, e a fornire ad EOS tutte le informazioni e l'assistenza che EOS dovesse ragionevolmente richiedere. Nel caso in cui EOS pretenda un risarcimento a causa di un'assistenza non conforme o in ritardo del Cliente, tale risarcimento sarà calcolato in base al Listino Prezzi di EOS, come modificato di volta in volta e, in particolare, sulla base delle tariffe orarie indicate nel medesimo. Nel caso in cui EOS abbia indicato al Cliente un terzo come fornitore di servizi, questo sarà considerato solo un suggerimento ed EOS non avrà alcuna responsabilità in merito alle prestazioni di tale fornitore di servizi.

- 9. Garanzia.** In presenza di difetti di un Prodotto, ivi incluse eventuali deviazioni dalle specifiche concordate e/o la violazione di diritti di terzi (congiuntamente, "Difetti"), il Cliente potrà, entro i termini di cui all'art. 11, esercitare i rimedi previsti dalla legge al fine di far riparare o far sostituire il Prodotto e, solo qualora ciò non avvenga o in altri casi eccezionali previsti dalla legge, recedere dal Contratto o richiedere una riduzione del prezzo concordato ("Pretese di garanzia") subordinatamente alle seguenti limitazioni.

EOS si riserva il diritto di decidere se riparare o sostituire i Prodotti che si riveleranno difettosi. EOS si riserva - anche nei contratti di prestazione d'opera - almeno due tentativi di riparazione o sostituzione, salvo quando ciò pregiudichi indebitamente il Cliente nei singoli casi.

Le Pretese di garanzia saranno escluse a meno che il Difetto in questione limiti in maniera sostanziale l'idoneità del Prodotto allo scopo concordato. Lo stesso principio varrà in caso di deviazioni non significative rispetto alle specifiche concordate. EOS non avrà alcun obbligo di fornire aggiornamenti del software per mantenere la conformità con il Contratto, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente nel Contratto. EOS sarà tenuta a fornire solo (i) i Prodotti espressamente concordati nel Contratto e (ii) le istruzioni di montaggio o installazione, o altre istruzioni, espressamente concordate nel Contratto.

Il Cliente dovrà prontamente ispezionare ogni Prodotto. EOS deve essere informata dei Difetti o delle deviazioni che possono essere rilevati a seguito di tale ispezione immediatamente dopo la consegna, o, dove è richiesta l'installazione, dopo l'installazione. EOS deve essere informata di eventuali altri Difetti o deviazioni immediatamente dopo che sono stati rilevati. In assenza di tale tempestiva comunicazione, si riterrà che il Cliente abbia accettato qualsiasi Difetto o deviazione dei Prodotti di cui EOS non sia stata tempestivamente informata. In particolare, la comunicazione di cui al presente articolo non sarà considerata tempestiva se non sarà ricevuta entro due settimane, o, per quanto riguarda le consegne di materiali di sinterizzazione o pezzi di ricambio, entro una settimana.

Si esclude altresì qualsiasi Pretesa di garanzia qualora il Cliente (a) utilizzi i Prodotti per uno scopo diverso da quello contrattuale o in violazione di disposizioni di legge e/o di qualsiasi istruzione emessa dal costruttore; ovvero (b) (i) modifichi i Prodotti o (ii) utilizzi i Prodotti congiuntamente ad hardware o software non approvati a tal fine dal costruttore dei Prodotti, a meno che, in ogni caso, il Cliente abbia ottenuto il preventivo consenso scritto di EOS e le circostanze di cui sopra non abbiano causato il Difetto.

Inoltre, tutte le Pretese di garanzia riguardanti la violazione di diritti di terzi o disposizioni di legge saranno precluse a meno che (a) tali diritti di terzi o leggi siano riconosciuti nel luogo in cui i Prodotti sono stati originariamente consegnati o all'interno dello Area Economica Europea o in Svizzera e (b) il Cliente consenta ad EOS di condurre la difesa da sola senza alcuna restrizione e conceda ad EOS i poteri necessari.

I Prodotti non sono da intendersi come vendibili ai consumatori, così come definito a norma di legge. Qualora i Prodotti siano venduti o distribuiti a terzi, EOS sarà responsabile per le rivendicazioni dei terzi nei confronti del Cliente e / o dei costi o tentativi del Cliente per fornire servizi di garanzia ai propri clienti in caso di non conformità solo se e nella misura in cui EOS non sia in grado di dimostrare che tale non conformità non è derivata da negligenza imputabile a EOS e solo entro i limiti di cui all'art. 10. Quanto sopra non limita l'obbligazione di EOS di riparare o sostituire il Prodotto in conformità con le disposizioni sulla garanzia. Tutte le rivendicazioni precedenti saranno soggette ai termini di prescrizione concordati all'art. 11 e si applicano con esclusione di eventuali rimedi legali più ampi.

EOS non garantisce le proprietà dei Prodotti. La garanzia del produttore rilasciata con i Prodotti non sarà considerata una garanzia circa le proprietà. Laddove EOS rilasci espressamente una garanzia sulle proprietà in un caso specifico, le limitazioni di responsabilità e i periodi di prescrizione concordati di seguito non si applicheranno ai reclami in questione. Tutti i materiali di sinterizzazione venduti da EOS non sono stati sviluppati, testati o certificati come dispositivi medici ai sensi della Direttiva 93/42/CEE (MDD) o del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR), né sono intesi come dispositivi medici per gli scopi specificati in particolare nell'Art. 2 No. 1 MDR.

È responsabilità esclusiva del Cliente controllare l'idoneità dei Prodotti e dei Servizi per i propri scopi specifici. Sarà inoltre responsabilità esclusiva del Cliente al fine di evitare la progettazione difettosa o l'esecuzione di qualsiasi prodotto fabbricato e immesso sul mercato dal Cliente, utilizzare Prodotti o Servizi attraverso test completi prima e controllo della qualità durante la produzione. Il Cliente dovrà tenere manlevata e indenne EOS da tutte le pretese di terzi causate dall'incapacità del Cliente di portare a termine le suddette responsabilità.

Per quanto riguarda i Servizi di Consulenza, EOS è responsabile della fornitura della consulenza, della formazione o dell'esecuzione in conformità con il Contratto, ma non per le parti costruite in base al Servizio o per altri risultati del Servizio.

- 10. Responsabilità.** EOS sarà responsabile per i danni, sia in base al contratto che in base a qualsiasi altro principio legale, solo se e nella misura in cui il danno è stato causato da grave negligenza o dolo imputabile ad EOS. In caso di decesso o lesioni personali ai danni di una persona fisica, EOS sarà responsabile anche per colpa lieve in base alle norme di legge. In aggiunta, EOS sarà responsabile per colpa lieve in conformità alle norme di legge anche in caso di violazione di uno degli obblighi fondamentali del Contratto, ma la sua responsabilità sarà limitata ai danni che EOS avrebbe potuto ragionevolmente prevedere al momento della conclusione del Contratto. Gli obblighi fondamentali qui richiamati comprendono tutti i doveri che devono essere soddisfatti da EOS al fine di consentire il compimento del Contratto e il raggiungimento dei propri scopi e l'adempimento dei quali il Cliente può ragionevolmente attendersi in considerazione del contenuto e delle finalità del Contratto come l'obbligo di eseguire il Contratto in modo tempestivo e in modo tale da non mettere in pericolo la vita, la salute o la proprietà personale del Cliente e del suo personale. Questa clausola non deve essere interpretata in modo da invertire l'onere della prova legale.

Il Cliente sarà responsabile del salvataggio in copia (back-up) dei dati e della verifica della lavorazione di ogni Prodotto ad intervalli regolari. La responsabilità di EOS non comprenderà i danni che avrebbero potuto essere evitati per effetto di tali azioni. EOS non sarà responsabile di alcun danno o perdita nel caso in cui il Cliente abbia utilizzato materiali di sinterizzazione o parametri diversi da quelli forniti o certificati da EOS, o il Cliente abbia modificato o alterato i Prodotti o li abbia utilizzati per uno scopo o in un modo non contemplati nel Contratto, salvo che e nella misura in cui il Cliente possa dimostrare che tale danno o perdita non siano stato causati o aggravati in tal modo.

Il Cliente terrà EOS manlevata e indenne da tutte le rivendicazioni fatte valere da terzi che sostengono che il Cliente ha violato i diritti di proprietà intellettuale di terzi facendo determinate lavorazioni di prodotti, utilizzando i Prodotti o violando leggi o regolamenti applicabili alla sua attività, incluso, ma non limitato a leggi di regolamentazione, leggi sulla concorrenza sleale o sulla protezione dei dati.

Le limitazioni della responsabilità di EOS convenute nel Contratto o nei presenti Termini e Condizioni saranno altresì applicabili alla responsabilità personale dei funzionari, dipendenti o agenti di EOS.

Qualsiasi normativa inderogabile sulla responsabilità da prodotto e/o qualsiasi normativa inderogabile sulla responsabilità scaturente dalla garanzia della proprietà rimarrà impregiudicata.

- 11. Termine di azione.** Tutti i rimedi per i difetti dei Prodotti e dei Servizi, nonché altri rimedi basati su inadempienze, cesseranno di essere disponibili per il Cliente dopo un anno dal momento della consegna/fornitura e, nel caso di Prodotti usati, dopo sei mesi da tale momento.

Tuttavia, tutti i rimedi basati sull'occultamento fraudolento di difetti, dolo, colpa grave, e / o il decesso o le lesioni personali di una persona fisica, causate da negligenza o dolo, nonché in caso di garanzia delle proprietà, saranno soggetti ai termini di prescrizione previsti dalla legge.

Laddove EOS ripari o sostituisca un Prodotto o tenti di farlo, tale riparazione o sostituzione non implicherà il rinnovo del termine di prescrizione per le Pretese di garanzia del Cliente in relazione al Prodotto riparato (ivi inclusi i pezzi di ricambio o le unità utilizzate per la riparazione) o ad un prodotto sostitutivo. Indipendentemente dalla riparazione o dalla sostituzione, tali Pretese di garanzia saranno soggette ad un termine di prescrizione corrispondente al termine di prescrizione applicabile al Prodotto originale, salvo che tale periodo di prescrizione non termini prima della scadenza di tre mesi dalla conclusione della riparazione o sostituzione ovvero dal rifiuto di EOS di intraprendere nuovi tentativi di riparazione o sostituzione.

- 12. Riserva di proprietà. Diritti sulle Parti sostituite.** Sino al completo pagamento di tutte le somme dovute dal Cliente, EOS conserverà la proprietà dei Prodotti. Il Cliente sarà autorizzato ad elaborare o rivendere i Prodotti che sono soggetti a questa riserva di proprietà nell'ambito del normale corso degli affari, a condizione che EOS possa revocare tale autorizzazione in qualsiasi momento. In caso di elaborazione, EOS deve essere in ogni caso considerato il proprietario dei Prodotti. Laddove tali Prodotti siano combinati o miscelati con altri beni, EOS otterrà la comproprietà in proporzione al valore dei Prodotti e degli altri beni. In caso di rivendita il Cliente cede ad EOS tutti i diritti vantati nei confronti dei terzi derivanti dalla vendita di tali Prodotti, compresi i diritti accessori e collegati (ivi incluse le garanzie) a garanzia del pagamento del prezzo di acquisto ad EOS.

Qualora EOS sostituisca un Prodotto in tutto o in parte nel contesto dei servizi di garanzia, dei servizi coperti da garanzia del produttore o di altri Servizi (come di manutenzione o di riparazione), il Cliente sarà obbligato a consegnare tutte le parti sostituite a EOS e trasferire la proprietà di esse ad EOS.

- 13. Esportazioni.** EOS informa il Cliente che le componenti o la tecnologia utilizzate per i Prodotti possono essere soggette alle limitazioni all'esportazione di cui ai regolamenti in materia di controllo delle esportazioni nazionali (tedesco AWG /

AWV), europee (Dual Use Regulation) e / o internazionali (US Export Administration Regulations (EAR)). EOS farà riferimento alle voci dell'elenco di controllo delle esportazioni nei documenti di consegna.

Il Cliente è consapevole che le norme sul controllo delle esportazioni possono applicarsi anche a qualsiasi riesportazione di prodotti dal luogo in cui sono stati originariamente consegnati a un paese terzo. In base a ciò, il Cliente accetta di rispettare l'uso finale / destinazione comunicato prima della consegna e di astenersi dal riesportare i Prodotti, salvo che ciò avvenga in conformità con le leggi sul controllo delle esportazioni prevalenti nel luogo in cui sono stati originariamente consegnati e con le norme statunitensi sul controllo delle esportazioni, e di imporre questo obbligo anche ai propri clienti, fatte salve le altre disposizioni del Contratto o le presenti Condizioni.

- 14. Subcontraenti.** EOS potrà far ricorso a subcontraenti per l'esecuzione di qualsiasi obbligazione prevista dal Contratto.
- 15. Proprietà Intellettuale.** EOS si riserva tutti i diritti di proprietà intellettuale su tutti i Prodotti e tutta la documentazione creata o fornita in relazione a qualsiasi Servizio o Prodotto, nonché su qualsiasi altro sviluppo o scoperta che EOS potrà effettuare in relazione a qualsiasi Servizio o altrimenti durante l'esecuzione del Contratto. Il diritto del Cliente di utilizzare tutti i Prodotti (inclusi i Prodotti sviluppati o personalizzati per il Cliente) sarà non esclusivo, limitato ai fini aziendali interni e altrimenti solo come previsto nel Contratto e nelle presenti Condizioni. Non è consentita l'ingegneria inversa, in particolare (ma non solo) lo smontaggio dei Prodotti e il tentativo di ricavare il design, gli elementi costruttivi e i singoli componenti dal prodotto finito e/o la riproduzione dei Prodotti. EOS avrà il diritto di utilizzare il feedback e l'ulteriore know-how che EOS ottiene attraverso i Servizi al fine di migliorare il servizio e i prodotti di EOS, a condizione che ciò non violi i diritti di proprietà intellettuale del Cliente o riveli segreti commerciali del Cliente.
- 16. Software.** Il software sarà fornito solo nel codice oggetto; il codice sorgente non verrà consegnato. Il Cliente si asterrà (a) dal decodificare il software o ridurlo in altri modi a una forma comprensibile per l'uomo; o (b) dal modificare, adattare o tradurre il software, o dal creare opere derivate del software, salvo in ogni caso nella misura espressamente consentita dal Contratto o dalle norme inderogabili di legge. Lo stesso vale per qualsiasi pubblicazione di test di benchmark con il software senza il preventivo consenso scritto di EOS. Qualsiasi copia del software deve contenere tutte le informazioni sul copyright riportate sull'originale. Non saranno da considerarsi limitati né il diritto del Cliente di copiare e modificare il Software nella misura espressamente consentita dalle norme inderogabili di legge in materia di back up o eliminazione degli errori, né i diritti del Cliente previsti dalle norme inderogabili di legge in materia di reingegnerizzazione inversa. Il Cliente dovrà altresì astenersi dal vendere il Software o dal renderlo in generale disponibile a qualsiasi terzo, sia consegnando un supporto di dati, sia attraverso una rete, o in qualsiasi altra forma, con o senza corrispettivo, salvo in caso di preventivo consenso scritto di EOS. Salvo nel caso in cui EOS abbia motivi validi per negarlo, il consenso dovrà comunque essere rilasciato qualora l'acquirente terzo assuma tutte le obbligazioni relative al Software derivanti dal Contratto e dai presenti Termini e Condizioni e il trasferimento non porta all'uso simultaneo di più di una copia del software. Per quanto riguarda il software di sistema, il consenso si considera concesso per qualsiasi trasferimento insieme al sistema per il quale è stato fornito, a condizione che il Cliente non conservi copie. Nel caso in cui EOS fornisca software ai terzi concessi in licenza ad EOS, EOS farà riferimento alle condizioni di licenza di tali software di terze parti nel Contratto e tali condizioni di licenza prevarranno sui presenti Termini e Condizioni di Contratto.
- 17. Riservatezza.** Le parti reciprocamente convengono di mantenere rigorosamente riservata qualsiasi informazione tecnica o commerciale ricevuta dalla rispettiva controparte e di astenersi dall'utilizzare qualsiasi informazione riservata di tale genere tranne che per quanto strettamente richiesto per l'esecuzione del Contratto per tutto il tempo in cui l'informazione è e rimane ragionevolmente riservata. Solo le informazioni che il ricevente può dimostrare essere già state pubblicate o già note al momento della divulgazione, o che sono state rese pubbliche successivamente senza colpa del ricevente, saranno escluse dalla presente clausola. Il Ricevente dovrà informare il titolare di qualsiasi informazione riservata nel caso in cui si applichi una delle suddette eccezioni e/o nel caso in cui venga a conoscenza che detta informazione che la controparte considera riservata sia diventata di pubblico dominio, o se appunti o mezzi di comunicazione contenenti tali informazioni sono stati smarriti, o nel caso in cui si ritenga giuridicamente obbligato a fornire informazioni riservate a terzi, compresi tribunali o enti governativi. Le Informazioni Riservate non possono essere divulgate a terzi fatta eccezione per la divulgazione a funzionari, dipendenti, appaltatori o collaboratori del ricevente o delle sue società affiliate (congiuntamente "Personale") se e nella misura in cui tale Personale è vincolato da obblighi di segretezza e necessita di conoscere le informazioni per l'esecuzione del Contratto. Le parti garantiscono che il proprio Personale è vincolato e deve rispettare un obbligo di segretezza corrispondente o superiore allo standard previsto dalla presente clausola. Questa clausola di riservatezza rimarrà in vigore anche dopo la risoluzione del Contratto per tutto il tempo in cui le informazioni sono e rimangono ragionevolmente riservate. La divulgazione del know-how non costituisce una modifica del controllo legale o del controllo congiunto ai sensi della GeschGehG (legge tedesca sui segreti commerciali).

- 18. Comunicazioni.** Qualsiasi comunicazione che dovesse essere data in base al Contratto sarà valida solo se fatta per iscritto.
- 19. Autonomia delle clausole.** Nel caso in cui una o più disposizioni del Contratto o dei presenti Termini e Condizioni dovesse essere o diventare nulla, inefficace o ineseguibile, rimarrà impregiudicata la validità e l'applicazione delle altre disposizioni degli stessi.
- 20. Legge applicabile.** Il Contratto e i presenti Termini e Condizioni saranno soggetti alla legge della Repubblica Federale Tedesca. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).
- 21. Controversie.** Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al Contratto o alla sua validità saranno risolte in via definitiva secondo il Regolamento arbitrale dell'Istituto tedesco di Arbitrato e.V. (DIS) (il "Regolamento") senza ricorso all'autorità giurisdizionale ordinaria. Il Tribunale Arbitrale sarà composto da un arbitro unico se l'importo della controversia non supera i 50.000,00 euro o altrimenti da tre arbitri. Il presidente del tribunale deve avere il titolo di studio richiesto per l'ammissione all'albo degli avvocati tedeschi e tutti gli arbitri devono parlare correntemente l'inglese. La procedura sarà disciplinata dal Regolamento, come di volta in volta modificato, e, nella misura in cui il Regolamento non fornisca indicazioni sufficienti, dal diritto processuale vigente nella sede dell'arbitrato. Il procedimento si svolgerà in inglese, ma i documenti in tedesco potranno essere presentati al tribunale senza traduzione. La sede dell'arbitrato sarà Monaco, Germania. Quanto sopra non limiterà il diritto di ciascuna parte di presentare in qualsiasi tribunale della giurisdizione competente qualsiasi azione (a) volta a ottenere un provvedimento ingiuntivo misure preventive e azioni inibitorie e/o (b) nel caso in cui un lodo arbitrale non sia esecutivo nei confronti della rispettiva controparte nella relativa giurisdizione.